

お悩み解決!

健康食品

サプリ・日用品 P.07

「いきなり!ステーキ」で全米展開へ
株式会社ペッパーフードサービス代表取締役社長

一瀬邦夫 P.18



NEW UMAMI GYOZA DUMPLINGS



PORK & LEEK



CHICKEN & LEEK



CHICKEN & SHIITAKE

餃子の親子丼

・POINT・
海苔やゴマ、
七味をかける
と風味が増します！



【材料(2人前)】

旨美餃子 8-10個
 玉ねぎ(薄くスライス) ... 1/2個
 青ネギ 2本
 オイスターソース 小さじ2
 酒 大さじ3
 みりん 大さじ3
 醤油 大さじ2
 砂糖 小さじ1
 水 1/4カップ
 卵 4個
 酢飯 3-4カップ

【作り方】

- 1 焦げ付かないフライパンに、オイスターソース、酒、みりん、醤油、砂糖、水を入れ沸騰させる
- 2 スライスした玉ねぎを①に入れ3分炒める
- 3 ②に餃子を入れ3分煮る
- 4 青ネギを1/2インチの長さで斜めに切る
- 5 ボールに卵を割り入れる
- 6 半分卵を③のフライパンに流し入れ、卵が固まるまで優しく混ぜる
- 7 残りの卵を全体に振りかけ、

青ネギを上にも散りばめる。蓋をして弱火にする

⑧ 卵が固まってきたら火を止め2分待つ

⑨ 酢飯をボールに入れ、その上に⑧をのせて完成



デイリーフーズは日本ハム株式会社の米国法人です。食品加工品の製造および販売を主な業務内容とする当社は、1985年より高品質な加工食品を小売市場向けにご提供しています。



DayLee Foods, Inc.

Nipponham Group

www.dayleepride.com

www.crazycuizine.com

800-329-5331 Santa Fe Springs, CA 90670



Smokeless Grill



BS460-US



GS-1,-2 STR-US
Gyoza Hot Plate



FSW Ti-2US



さらに圧力寸胴、冷却水槽、ギョーザ成型機など多数!!

詳細はお電話にてお問い合わせください。



SANUKI TP-2



NSU6-60H
w/Auto Lifter



JRT-2000
Noodle Vacuum Dryer



JC-12
Gyoza Vege
Strainer



OHC-50A

J.C. uni-tec, Inc.

Tel:(310)323-5299 Fax:(310) 323-1503
1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248

www.jcunitec.com

J O B O T

LET'S FIND YOUR JOB

アメリカでの仕事探しならジョボット!

myjobot.com



新生活応援キャンペーン! 아이폰 \$300 OFF!

キャンペーン期間:
5月末日までのお申込み分

新規契約&乗り換え割引 アクティベーション費無料

SIMカードを
換えるだけで、
こんなにお得に!



SIMカードを換えるだけ!

- 現在利用の電話番号はそのまま! (ナンバーポータビリティ)
- デPOSIT不要・契約期間制限なし
- 日本帰国時のポケットWiFiレンタルが無料
(ただし、アクティベーション費が別途かかります。最長レンタル期間1ヶ月)
- T-Mobileの4G LTEネットワーク網を利用

渡米後すぐに
携帯電話が持てる

2GB 4G LTE Data

ポケットWiFiも利用
できるお得なプラン

\$30 /月

6GB 4G LTE Data

データ未使用分は
翌月繰り越し可

\$45 /月

UNLIMITED
4G LTE Data

4G LTEデータが
使い放題

\$60 /月

LTE高速データ使い放題

日本滞在用 レンタルサービス

キャンペーン
期間中につき

初期費用&
事務手数料
無料

*2018年6月末日までの
申し込みに限る

日本の空港に
到着してすぐに
ネットにつながる!

ポケット WiFiレンタル

1週間

\$40

2週間

\$60

1ヶ月

\$80

レンタル料金
(通信費込み)

*送料のみお支払
いただきます。

記載の通信速度は、記述規格上の最大値であり、実行速度として保証するものではありません。お客様の端末環境を含む通信設備やネットワークの混雑状況などにより通信速度が低下する場合があります。電波の弱いところ、電話状態の悪いところではご使用になれない場合があります。なお、電波が強い場所でも、移動せずに使用している場合でも通信が切れることがありますのでご了承ください。サービスエリア内であっても、屋内、地下、トンネル、ビルの陰、山間部、海上等、電波の伝わりにくいところでは通信を行うことができない場合があります。ご利用の際は、必ず電波状態の良いエリアでご利用ください。*盗難・水没・故障・紛失した場合、\$150(税込)を請求させていただきますので、ご注意ください。盗難・水没・故障・紛失した場合、必ず当社カスタマーサポートにご連絡ください。*盗難・水没・故障・紛失した場合でもお支払いのない安心保証サービス \$50(税込)へのご加入をお勧めいたします。

7 FEATURE STORY

お悩み解決!

健康食品・サプリ・日用品



18 TOP INTERVIEW

株式会社ペッパーフードサービス 代表取締役社長 一瀬邦夫

20 世界遺産を歩く 齋藤春菜
グランド・キャニオン国立公園



©NPS/Mark Leilouch

22 Hapa Eikaiwa ジュン・セニサク
[If] や [For example] よりも [Let's say] ?

- 24 エッセイ 「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
住めば都
- 26 親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3 福田恵子
なぜ数学が苦手?
- 28 知った法律 ミチコ・ノーウィツキ
CPTとOPT(アメリカの学生のための労働許可)の違いとは?
PART 2
- 30 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
鶏もも肉と野菜のレンジ蒸し
キャベツとツナの和風サラダ和え



NEXT ISSUE 2018年6月号予告

FEATURE STORY

魅力の宝庫 愛すべきコロラドへ (仮題)



STS Innovation, Inc.
385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501 Tel: 310-294-5778

BACK ISSUES



バックナンバーはウェブサイト
www.usfl.com/backnumber でお楽しみください。

2018年4月号
読めない!
アメリカでの日本語教育

2018年3月号
個人所得稅申告書の
作成ガイド2017

2018年2月号
忙しいあなたに
コンビニエントフード

2018年1月号
一生に一度は泊まりたい
アメリカのホテル7

U.S. FRONTLINE

Publisher:

宇井崇夫 Takao Ui

Account Executives:

小川真斐子 Maiko Ogawa

吉田沙織 Saori Yoshida

齋藤春菜 Haruna Saito

Designer:

鈴木香矢 Kaya Suzuki

Special thanks to TGI, Inc.

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらどうぞ! info@usfl.com

May 2018 No. 626 ISSN 1528-302X Published monthly by STS Innovation, Inc., 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Telephone: 310-294-5778 U.S. subscription rate: \$60.00 per year. POSTMASTER: Send address changes to STS Innovation, Inc. 385 Van Ness Avenue, Suite 110, Torrance, CA 90501. Periodicals postage paid at Torrance, CA and additional mailing of offices.

© Copyright 2018 by STS Innovation, Inc. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited. Advertisements published in U.S. FrontLine do not necessarily represent the view of the publisher. The publisher is not responsible for the contents of advertisements.

本誌掲載の記事・写真の無断複写・複製、転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容についてはU.S. FrontLineでは一切責任を負いかねます。

検討中の方、必見!

大事なお客様のための水素水



— レストラン編 —

AQUAX アクアックス
水道直結タイプ \$3,780

。。。気になるQ&A集。。。

Q: 取り付けは自分でできる? 費用は?

ご自身で簡単に取り付けが可能です。お使いの蛇口に合わない場合は、弊社で新蛇口購入費用を\$150まで負担します。カリフォルニア州オレンジカウンティ周辺は無料で取り替え施工もいたします。

Q: 月々のコストは?

かかりません。カートリッジセット代は、年間\$175(水の使用量で変わります)。

Q: 支払い方法は一括払いだけでいいですか?

金利手数料なしで、月賦払いも可能です。月々\$200、19ヵ月払いから承っています。

Q: 水素水、今使っているウォーターマシーンと何が違うの?

水素は地球上で最少の分子であるため、体内の隅々まで行きわたります。体の中で増えた悪玉物質を還元し、無害な水として排出させる力があります。また、ウォーターマシンの月々のリース代がいつまでも発生しているかと思えます。弊社のAQUAXは、初期費用のみでご自身の資産となります。

導入例 レストランの場合



お客様の健康に食と水で
寄与できることを実感
できるのが嬉しいです。

女性には水素水を
化粧水として使えると
好評です。

リース代をいつまでも
払い続けることを考えると、
コスト削減になります。

事業主の皆さんに朗報!

米国税庁IRSは2016年1月1日から、
有形資産としての経費計上可能な上限を\$500から\$2,500にアップしました。
2回払いをご希望の方は、ご相談ください。

「おいしい水で健康生活」30年の水素水作りの経験が生きています。

料理にも 美容にも 飲み物にも アクオリアのミネラル還元水素水
沸騰しても冷却しても抗酸化力を72時間以上持続!
体に親和するミネラル豊富な中性水素水が
「おいしい水」をつくる秘訣です。

当日購入で
\$100割引+特典
あり!

AQUOLIA

他の水素水と違うミネラル還元水素水!



AQUOLIA
アクオリア
便利なポットタイプ
\$1,980



AQUAX
アクアックス
水道直結タイプ
\$3,780

ミネラル水素水を毎日たっぷり作れます



「水素おじさん」DLLES IN, INC. 代表 中本治樹

ヨット仲間が肩の痛みでウインチを回せなくなりましたが、還元水素水を飲み始めみるみる回復していきました。この友人の喜ぶ姿を目のあたりにし、少しでも多くの人に健康の大切さをお伝えできればと思っています。水に関するご質問がございましたらお気軽にご相談ください。

水素おじさんと一緒に健康に関するお話ししませんか?

① オンライン説明会

5月5・19・26日(土) 1pm-2pm (PST)

遠方の方は、パソコンやCell Phoneで説明会に参加できます。
参加のお申し込み時に、折り返しパスワードをお送りします。

② ショールーム説明会

5月19日(土) 1pm-3pm

場所: AQUOLIA Showroom 17971 Sky Park Circle #G, Irvine, CA 92614
※当日、試飲できます。また2リットルまでのお水をその場でミネラル還元水素水にしますので、いつもの飲料水・好みのお水をお持ちください。

- ・健康や水素水に関するお話をします
- ・商品をお見せしながら質疑応答
- ・たくさんのご利用者からの声をご紹介します

お申し込み ①または②の参加希望日とお名前、メールアドレスをお知らせください。
TEL: 949-331-2040 Eメール: info@aquolia.com

U.S. FrontLineキャンペーン

購入時\$50オフ! さらに送料無料!

日本語

<http://www.aquolia.com>

英語

<http://www.dlles-in.com/>

クーポンコード (FRL201805)

※バックに追加後、クーポンコードを入力してください。(5月末まで)

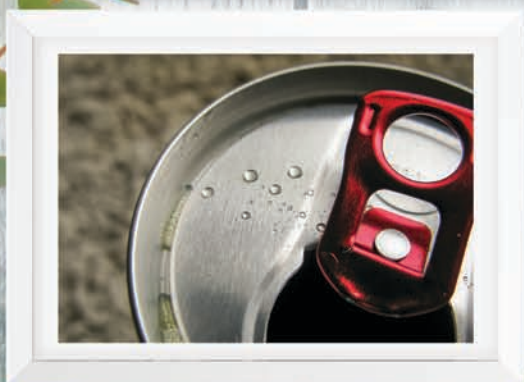
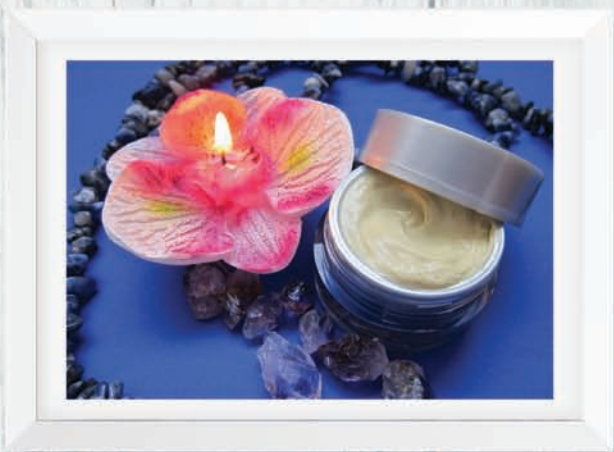
販売代理店募集中。詳しくはお問い合わせください



お悩み解決！

健康食品・サプリ・日用品

目の疲れや体力の減退、皮膚のトラブルに
薄くなってきた髪の毛など、体に関わる悩みの
あれこれに役立つ、さまざまな商品を
U.S.FrontLine 編集部がリサーチした。



疲労回復

サトウ製薬 ユンケル

www.sato-pharmaceutical.com

疲れを感じた時にググッと飲み干す日本ではおなじみのあの「ユンケル」。そのユンケルを、アメリカの日系マーケットやアジア系マーケットでもよく見かける。「疲労や睡眠不足の方々の活力となるもので、簡単に手にとっていただける一般向けの製品として開発されました」と話すのは、SATO PHARMACEUTICAL, INC.のジェネラルマネージャー、ブルース・S・タカノさん。

朝鮮人参をはじめ、薬草エキスが1本の中に凝縮されている。アメリカで販売されているユンケルの看板商品には、Health & Energy と Health & Relax がある。前者は活力を与えるエキスを含み、後者には夜寝る前にリラックスできるハーブが含まれている。「メイド・イン・ジャパン」として、すべて日本の自社工場で製造されているが、瓶にはアメリカでリサイクルできるよ

うな素材を用いることで、環境にも配慮している。

服用方法について聞いた。「基本的には1日1本。アメリカではサプリメントのカテゴリーに入るので、食前食後を気にする医薬品とは違い、いつでも好きな時に飲んでいただいて問題ありません。疲れを感じた時はもちろんですが、風邪などの予防に服用されるのもおすすめです。実際、サプリメントとして、病院で処方された薬と一緒に飲むことができるので、風邪をひいた時に助かった、というお声をよくいただきます。食欲がない時でも、ショットタイプのはすぐに飲むことができます、手軽にご利用いただけます。」

また、ゼリータイプやスパークリングタイプのもはスポーツやレジャーの機会でも重宝されている。「集中力を高めたり、

運動の合間にエネルギーを補給したりする目的で、プロのアスリートの方にも愛用者がいます。」

ちなみに、10年以上、日本のユンケルのCMに出演しているシアトル・マリナーズに復帰したイチロー選手も「毎日、ユンケルを飲んでいる」ということだ。



ユンケル・エナジー



ユンケル・スーパーローヤル

薄毛、髪の毛のハリ・コシ

U.S.Forum, Inc. 頭皮ケア Sai Zen

www.saizenproduct.com

抜け毛や薄毛、ハリがなくなるなど、髪に関する悩みは男女問わずさまざま。その解決の糸口となるのがハーブに含まれる成分だ。美容やデトックス効果などで知られるハーブには、実は育毛効果もあることをご存知だろうか。そのハーブを使ったシャンプーを開発したのが、ロサンゼルスにあるTaka Hair Salonのオーナー。17年前、がん治療をきっかけに薄毛に悩むようになった母の笑顔を取り戻したい一心で研究・開発を進め、頭皮ケアシャンプー「Sai Zen

(サイゼン)」が完成した。

同商品の特徴は、化学成分を一切含まない完全な自然派商品であることだ。「Sai Zenは、頭皮のあらゆる悩みにそれぞれ効果のあるローズマリーオイルやアロエ、ナバナなど、10種類以上のハーブを使用しています。敏感肌の方でも子どもでも、どなたでも使っていただけますよ」と話すのは、販売代理店Pi Waterのスタッフ。

同商品を使うことでコシ・ハリのあるしっかりした育毛環境を整え、髪の毛にボリ



Sai Zen シャンプー



Sai Zen セラピースプレー

ュームを与えることができる。「1度で2回洗淨するのがポイント。1回目はシャンプーをよく揉み込んで頭皮や髪の汚れを洗い流します。2回目はよく泡立てて頭皮と髪の毛先まで泡をつけた後、3分ほどマッサージするのがコツ」とのこと。Sai Zenシリーズにはシャンプーのほかセラピースプレー、

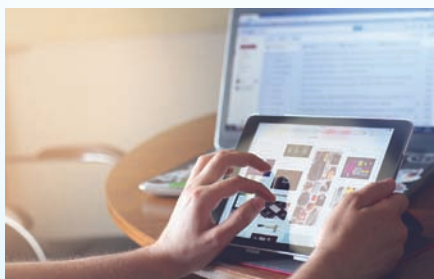
コンディショナー、スタイリングワックスもある。これらを併せて使用することで、より効果が見込めるとのことだ。「効果を実感してもらうためには、最低3カ月は試していただきたいですね。髪が細くなってきた、コシがなくなってきたと思ったら使い始めの合図です」。

2017年11月にはパワーアップしたSai Zenが新発売となった。「オリジナル商品を5年かけて研究し、ハーブの量を増やしてさらに効果のあるものに進化しました。頭皮にお悩みの方は、一度試してみたいかがでしょうか」。同社の公式サイトのほか、Pi Waterのトランス店でも購入できる。

疲れ目・充血・ドライアイ

Rohto 目薬シリーズ

www.rohtoyeyedrops.com



コンピュータ時代の現代。パソコンの前に長時間、画面を見つめていたり、スマホに目の神経を集中させ続けたりと、酷使が原因で疲れ目、充血、ドライアイに悩まされることは珍しくない。このような症状は、目の酷使や外的刺激の強い負荷が原因で、目の細胞がダメージを受けて炎症を引き起こすことによるもの。その症状を改善するためのものとして、日本人にとって目薬は非常に身近な存在だ。

ところが興味深いことに、アメリカでは目薬は病院で処方されるものという認識が強く、大人の8割は過去に目薬の使用経験がないと回答しているという。そう話すのは、2001年からアメリカで目薬を販売しているRohto製薬の戸口直樹さん。また、日本では清涼感を得られる目薬は一般的である一方、アメリカには冷たい目薬という概念がない。それほどまでに、日米では目薬に対する概念、使用法に差があるようだ。

さらに医薬品の規制が日米で異なるため、アメリカで販売されているRohto製薬の目薬は日本のそれとは異なる。しかし、工場が日本とベトナムにあり、それらの工場では、日本向けのももアメリカ向けのもも、同様に厳しい品質管理の基準が敷かれている。「目薬は無菌製剤のため、工場での管理が難しい製品です。空間に漂う埃に気を使う必要があるため、人間が立ち入らない区画を作り精密な管理下で製造しています」。

次に、「充血」と「ドライアイ」という大きく分けて二つの症状の改善を目的としている同社の目薬の使い方について聞いた。

「充血除去剤は1日の制限回数があり、4回まで使用することが可能です。ドライアイを改善する商品には回数制限はないので、目の乾きを感じた時に使用するようしてください。使用上の注意点は二つ。一つ目は使用期限。記載されているのは未開封の場合のもので、開封した後は2、3カ月で使い切ってください。もうひとつは目薬をさす時に目にくっつき過ぎないようにすること。あまりにも近いと、目の脂分を吸い込んでしまうことがあるためです」

パソコン仕事が多い人以外にも睡眠不足のケース、さらには加齢によって涙の分泌量が減少するので、ドライアイに悩む高

齢者も目薬を愛用していることが多い。

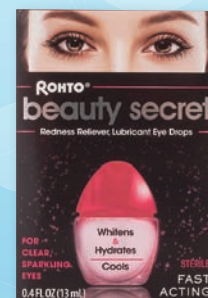
「アメリカは車社会の地域が多いうえ、長距離を運転されますよね。目が疲れてきた時に強い清涼感でリフレッシュしたというお声もいただきました」と戸口さん。

また、アメリカで最近、新発売されたのが「Jolt」と「Beauty Secret」。前者は強い刺激で目をリフレッシュさせてくれるもの、後者は白目を綺麗に見せるというベネフィットを提供するもので、医薬品という概念を超えて、美容の分野でプチトラブルを解消してくれるような画期的な商品だということだ。

Rohto製薬の目薬は日系スーパーをはじめ、WalmartやTargetなどの大手ストア、WalgreensやCVSなどの薬局チェーンでも扱われている。また、公式サイトオンラインショップやアマゾンなど、全米どこからでも購入が可能だ。



ロート・クールマックス



ロート・ビューティシークレット

二日酔い・悪酔い防止

KAZ INTERNATIONAL アルコール・デトックス

<http://kaz-international.com>

二日酔いするまでアルコールを飲まなければいいものを、飲んでいてはただただ楽しく、翌日の事を考えずに杯を重ねた結果、翌朝、大後悔、という人は珍しくないはずだ。2002年からアメリカで各種サプリメントの開発と製造、販売を行っているKAZ INTERNATIONALでは、アセトアルデヒドを分解して二日酔いや悪酔いを防ぐ、その名もアルコール・デトックスが人気商品となっている。

体内で吸収されたアルコールは、肝臓でアルコール脱水素酵素の働きにより、毒性の強いアセトアルデヒドに分解される。これこそがまさに、動悸、吐き気、頭痛をは

じめとする悪酔いの症状を引き起こすのだ。

アセトアルデヒドを無害な酢酸に分解するのが、アセトアルデヒド脱水素酵素、略称ALDH。アルコール・デトックスは、乳酸菌発酵でナチュラルに精製されたALDHのパウダーだ。

同社プレジデントのヒロ・カワグチさんに服用方法を聞いた。「ビール1杯を飲んだ後に1または2カプセルのアルコール・デトックスを摂取してください。30分程度で効果が出ますから、しばらく酔っている気分を楽しみたいという方は、二日酔い防止として、お酒を飲んだ後にまとめて服用するといいと思います。ナチュラルな成分で

できているので、一度に5カプセル程度服用しても安全です」。さらに、アルコールに弱い人はビールやワインを口にする前にアルコール・デトックスを摂取することで、酔いがエスカレートせずに済む。

2016年秋に発売された同製品、一度試した顧客はその効果を実感し、かなり高い確率でリピートするそうだ。同社のウェブサイトやアマゾン以外に、カリフォルニアでは東京セントラルでも販売されている。



アルコール・デトックス

健康増進、免疫力向上

Kamerycah Inc. 海の雫フコイダン

www.Kfucoidan.com

健康維持に寄与できる成分として注目されているのが、海藻類に含まれるフコイダン。フコイダンはモズクなどに含まれる特有のヌメリ成分で、多糖類と呼ばれる食物繊維だ。これを摂取することで腸内環境の改善、血圧抑制、血糖値抑制、コレステロール低減など、日々の生活における健康増進が図れる。

海産物・明太子を扱う「かねふく」を親会社に持つKamerycah Inc.はフコイダンの研究・開発に15年以上取り組み、2003年にアメリカで健康補助食品「海の雫フコイダン」の販売を開始した。「弊社の商品はモズクとメカブから抽出されたフコイダン、そして免疫力向上効果があるアガリクスというキノコの種類を合わせることで、特に

高い相乗効果が期待できます」と話すのは、カスタマーサービス担当の小林大介さん。原料産地、製造場所はすべて日本国内だ。沖縄で採取したモズクをはじめ、メカブなどの海藻類からフコイダンを抽出後、新鮮なうちに加工・製造する。100%自然食品なので、子どもから大人まで安心して飲むことができる。

4キロのモズクやメカブから1グラムしか抽出できないというフコイダン。その貴重な成分が凝縮された海の雫には、パウダー、カプセル、ドリンクと3タイプの商品がある。「特定の病気や症状に悩んでいるわけではなくても、健康増進のために飲んでいる愛用者も多くいらっしゃいますよ。

自身でも定期的に飲んでいてという小

林さんに、効果のほどを聞いた。「とにかくお通じが良くなりました。それと疲れにくくなりましたね。病気の予防をしたいけど具体的に何をすればいいかわからないという方にとって、海の雫が行動するきっかけになれば嬉しいです」。

商品は電話もしくはウェブサイト、また同社オフィスでも購入できる。



海の雫のラインアップ

生きるちからフコイダンは世界各国の
多くの方々にご愛用されています

ありがとう 海の雫

私は海の雫を
飲み始めてから、
人生が
変わりました。

ホア・ハウさん
女性 50歳
ベトナム
ホーチミン在住



私は海の雫を飲み始めてから、人生が変わりました。
2015年に手術を受け、卵巣に腫瘍が出来ていたことが判明しまし
た。4カ月の間に化学療法を8回受けましたが、その後再検査を
行ったところ、卵巣だけでなく肝臓にも腫瘍が見つかるほど悪化
していました。

「海の雫フコイダン」を愛用していた親戚の一人から、フコイダ
ンの効果やパワーについて初めて話を聞き、立川医師が書いたフ
コイダンの本をカスタマーセンターから送ってもらい読みました。
カスタマーサービスの担当者たちは熱意と専門的な知識を持ち、真摯に
相談に乗ってくれました。スタッフからは1日12カプセルを飲むように勤
められ、毎日摂り続けることにしましたが、本に載っていた私と同じ状態
の人が1日16カプセルを飲んでいたので、それに合わせて私も16カプセルを
摂ることになりました。病院では化学療法を受け、治療期間中はフコイダンを
服用し続ける日々を数か月繰り返します。すると、翌年2016年の超音波
検査では医師が卵巣と肝臓ともに腫瘍を見つけれないほど状態が良くなっ
ていたのです。MRIの検査でも腫瘍の状態が良くなっていることが分かり
ました。フコイダンを飲み始めてから、それまで頻繁に起こっていた嘔吐が
無くなった、疲労が溜まりづらくなっていく変化を感じました。化学治療
の副作用も次第に消えていったのです。以降、毎月1回のペースで検査をし
ましたが、2017年の検査では更に状態が良くなっていましたので、化学療法
をやめ、フコイダンを1日10カプセルに減らし服用し続けています。

今は体の調子が良く、以前のような生活に戻り、家族と一緒に毎日の生
活を楽しんでいます。私と同じような病気の方にフコイダンを紹介し、私
と同様に体の状態が良くなり元の生活を過ごせるようになってもらいたい
と思います。



金賞受賞

海の雫フコイダンは、世界最高権威の
モンドセレクションにおいて、
2016年度も引き続き
金賞を受賞しました。



ご購入後のフォローアップも万全!

- 1 無料健康相談**
ナチュラルヘルス・
コンサルタントの資格を持つ
スタッフが、マンツーマンで
随時行なっている、【海の雫
フコイダン】の健康サポート。
各人の需要に合った摂取方法、
種類などの相談に加え総合的に
顧客の健康をサポートしている。
- 2 医師による無料カウンセリング**
西洋医学による化学的な治療と、自然代替
医療の双方に知見を持つ、カメリカ社
コンサルティングドクターの立川大介医師
が、必要に応じてカスタマーサービス・
スタッフを通して個別にカウンセリングを
行っている。毎年各地で行うフコイダン・
セミナーの際には、直接、カウンセリング
を受けられるプログラムも実施している。
- 3 【健康だより】の発信**
毎月、顧客の皆様へ発信する、
健康情報。疾病から守るために
必要な日常のヒントや疾病の
兆候などの情報を始め、
いろいろな疾病についての
知識などを発信して健康を
守るための啓蒙活動をしている。



*These statements have not been evaluated by the Food and Drug Administration. This product is not intended to diagnose, treat, cure, or prevent any disease. These testimonials were offered by previous purchasers of our products who were then eligible to receive additional free product.

1.866.658.2233 FAX: 1.866.993.8300

3878 Carson St, Suite 101, Torrance CA 90503 ■ 営業時間(西海岸時間) 9am - 6pm(月 - 金)

アンチエイジング

Worvie ポリフェノール

<https://worvie.com>

年齢を重ねても若々しくいたいというのは誰もが望むこと。そこでアンチエイジングのために開発されたのが、GENUINE R&D Co.,Ltd.の「POLYPHENOL(以下ポリフェノール)」というサプリメントだ。同社は植物や動物からの自然由来の機能性成分を発見して製品化する研究開発会社。しかも、成分を大量に確保することを目的に食品残渣に着目している点が実にユニークだ。その経緯について、ポリフェノールのアメリカでの販売を手がけるGENUINE社の現地法人、Worvieのプレジデント宮鍋征克さんは次のように説明する。

「野菜や果実などいろいろな植物から機能性成分は発見できるのですが、製品にするほど大量に採取することは難しいですね。そこで我々は、食品工場などで廃棄している食品残渣に着目しました。たとえばフルーツを加工する際に中身を使って皮を廃棄しますよね、実はその皮の方にたくさんの栄養があるんです。ほかにも保湿成分として知られているセラミドは、味噌

や酒などの醸造発酵の際に廃棄されているもろみから抽出しています」

ポリフェノールに含まれるのは、強力なアンチエイジングの効果、抗菌、抗ウィルスの効果があることがすでに立証されている成分、ポリフェノール。

「ポリフェノールの効果はよくご存知の方も多いと思いますが、今まで世の中に出ているものはすべて水溶性なんです。しかし我々は脂溶性のポリフェノールの抽出に世界で初めて成功し、それを商品化したものがこのポリフェノールです。

ワインにはポリフェノール(水溶性)が含まれていますが、ある程度の効果を出すためにはグラス700杯飲む必要があると国立がんセンターが発表しています。それだけ飲むのは大変ですよ(笑)。脂溶性の場合は微量でも効果があるといわれています。抗酸化成分が高い紫芋で醸造した焼酎粕(もろみ)から精製しています」

では、どのように服用すれば良いのだろうか。「水溶性ポリフェノール成分は体に蓄

積しておくことが出来ませんので、毎日たくさん取る必要があります。他方、脂溶性のポリフェノールは微量で吸収されます。毎日4粒摂取することをおすすめします。サプリメントはビタミンEが配合されていることが多いので、吸収力を高めるために食事と一緒に摂ると良いといわれています」。

また、信州大学のアルツハイマー研究グループは、脂溶性ポリフェノールにはアルツハイマー予防の効果も期待できることを発表している。さらにこのポリフェノールは、日本では一部のがん治療クリニックでも使用されているそうだ。

ワインで地道にポリフェノールを摂取するか、ポリフェノールで効率的に摂取するか、さて、どちらを選ぶだろうか。

同製品はWorvie社のウェブサイトから購入できる。



ポリフェノール

乾燥肌・アトピー

Pi-Water シャワーヘッド

www.pi-water.com

日本とは異なる気候が原因で、ここアメリカでは肌の乾燥に悩まされる人も少なくない。1991年からアメリカ全土を対象に浄水器を販売しているPi-Waterでは、1995年頃から独自にシャワーヘッドを開発。「皮膚の乾燥が改善した。髪の毛に潤いが出た」との口コミが広がり、今では4

種類のシャワー関連製品を扱っている。

「私自身も長年アトピーに悩まされてきました。皮膚の痒みを、薬を塗ることで抑えてきましたが、薬剤師である私は、薬のいいところと同様に悪いところも分かっています。薬は最低限しか使いたくありません。そんな時にシャワーヘッド

にフィルターをつけることで、水道水の塩素を無害化することに成功しました。塩素を化粧水にも使用されるジंकクロライドという物質に変えることで、シャワーの水が肌に優しくなります。いわば、化粧水を全身に浴びているような状態になります」と話すのは、同社バイスプレジ

抜け毛・脱毛・薄毛

敏感肌にも安心。

自然の原料で作った、髪を育てる「SAIZEN」シリーズ

母の日セール

母の日に感謝をこめて。



ポリウムプラス 育毛シャンプー \$60
 ポリウムプラス 頭皮スプレー \$60
 自然派ハーバル コンディショナー \$60

3点セット ~~\$180~~ → \$130

5月31日(木)まで!

サイゼン が選ばれる 7つの特徴

- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ(子供も使用可)
- 界面活性剤、パラベン、ソディウムクロライドなどの化学成分不使用
- 髪を強く、コシを出し、ボリュームを与える
- 紫外線、ドライヤーの熱から頭皮、髪を守る
- カラーの色落ちを防ぐ
- 髪を育てる12種類のハーブ、主要成分を使用
- 古い角質を取り除き、健康できれいな頭皮を保つ



●主要成分:タンニン酸、ぶどう糖エキス、ピオチン、銀杏、アロエ、ビワの葉エキス、パンテノール、クエン酸、ローズマリーオイル、バナバ、サンフラワーオイル、トウモロコシ油

Distributed by
U.S. Forum, Inc

www.saizenproduct.com

Toll Free

(800) 399-2241

西海岸: 10am~6pm 月曜日~土曜日(日曜・祝日は除く)

日本の年金

海外在住の方、
加入期間が短くても
受給できます

ご存知でしたか?

- ▶ 原則10年加入していないと貰えない年金、海外在住者は短期間でも貰えます。
- ▶ 海外在住の年金加入者が死亡しても、遺族に年金が支給される場合があります。
- ▶ 配偶者、子がいると、老齢年金に加給年金が上乘せされる場合があります。
- ▶ アメリカの年金受給者も日本の年金を受給できます。
- ▶ 日本で年金に加入していたアメリカ人や、日本人と結婚したアメリカ人も貰えます。

国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格、査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。

海外で活躍する日本人を応援します...

ライフメイツ

TEL: 213-327-8650

info@life-mates.jp
www.life-mates.jp



US Frontline Web 版にコラム「日本の年金、老後の帰国」連載中 →

老後の日本への帰国

知っているようで
意外と知らない、
日本のこと

以下について知りたい、手続きを依頼したい方、ご連絡下さい

- ▶ 日本へ帰国する際の準備、手続
- ▶ 市民権取得者のための在留資格、帰化申請手続
- ▶ 日本の高齢者施設の種類の、特長、費用
- ▶ 戸籍謄抄本、出入国記録等証明書の取得
- ▶ 日本で生涯暮らす場合の費用概算額
- ▶ 帰国後の確定申告、Social Securityの取扱
- ▶ 日本に住む親の相続、認知症などの対応方法
- ▶ 日本の公的医療・介護保険制度

帰国時のコンサルティング、行政その他必要手続きの代行サービス致します。



原料販売会社だから作れた、とことん効果にこだわった究極のサプリ

KAZ特選サプリメントシリーズ

血糖値対策
ダイエットサプリ



ショ糖吸収ブロック
L-アラビノース
\$24.99

肌のつや
若返りサポート



吸収力が高い脂溶性ビタミン
KAZスーパービタミンC
\$24.99

二日酔い
悪酔い解消!



アルコールを直接分解
アルコール・デトックス
\$29.99

免疫機能
アップに



最強325mgカプセル
KAZフコイダン
\$179.99

目の健康に
抗酸化成分が
24種



紫外線から皮膚も守る
KAZアイ・フォーミュラ+
\$29.99

健康な血糖値を
サポート



消化器官の健康も
KAZビターメロン
\$19.99

KAZ INTERNATIONAL, INC.

310-320-5400

kaz-international.com/ja

購入方法: KAZウェブサイト/オフィスに電話

2741 Plaza Del Amo #201, Torrance, CA

デントの太田光子さん。

水道水に含まれる有害塩素は、肌の脂質や髪の毛のキューティクルなどのタンパク質に付着し、乾燥肌やツヤのない髪の原因となる。パイウォーターの「バイオキスシャワー」の本体には、水のクラスターを細かくし、抗酸化還元水に変えるπ化水晶セラミック、微量のミネラルと遠赤外線を放出する遠赤3Mミネラル・セラミック、そして波動磁気水に変える2500ガウスの強力永久磁石が含まれている。

最近の顧客の体験談として、次のようなエピソードを披露してくれた。「白髪が目立ってきたので、美容院で白髪を染めていたという方がいました。ところが毛

染めが合わなかったのか、皮膚が痒くて仕方なかったそうです。美容師さんに相談して刺激がない毛染め剤を使ったりもしましたが、一向に症状が改善しませんでした。しかし、当社のシャワーを使い始めて2週間経った時に、それまでの痒みがピタリと止まっていることに気が付いて驚いた。いかに水が大切かを実感したとお電話で報告してくださいました」。

単なる痒みを超えて、アトピーの症状に悩まされている人が同社のシャワーヘッドを使用する例も多い。「自宅のシャワーをパイウォーターにすることで、それまで水やお湯が肌に当たるだけでも感じていた痛みを感じなくなったという事例

が多く報告されています。医者での治療と並行して(シャワーを)使用していただき、徐々に薬の量が減っていったという方もいます。塩素が含まれる水道水を使っていると、それだけでも肌に良くありません。水分は、飲み水からよりも肌からの方が400倍も吸収されます。肌に当たる水を少しでも良いものに変えていただきたいと思えます」。



バイオキスシャワー

まつ毛の育毛

アンファー スカルプD ポーテ ピュアフリーアイラッシュセラム

<https://angfa-store.com/en>

ビューラーや付けまつ毛、まつ毛エクステなどが原因でまつ毛が抜けたり、細くなったりしている人に、日本ではスカルプDでおなじみのアンファー株式会社から、まつ毛美容液が発売されているのをご存知だろうか。医師と共同で頭髪の研究を行ってきた同社では、女性の悩みに応えるべく「まつ毛の育毛」にゼロから取り組み、2012年に「スカルプD ポーテ ピュアフリーアイラッシュセラム」という製品を売り出している。アメリカで発売になったのは2016年。製造は日本、アメリカで手に入る商品も日本とまったく同じものだ。

同商品の特徴について、アンファー株式会社の商品開発部、北川愛子さんに聞いた。「ワイドラッシュ®(市販されている発毛剤)に使用されているミノキシジルの類似成分である、ピディオキシジルを含む」という育毛成分をナノ化したカプセルに閉じ込めることにより角質層の奥に届きや

すように工夫されています。敏感な目元に使用するものですので、アルコールやシリコン、合成着色料などは使用しておらず、目に優しくアレルギーが起きにくいように配慮しています。またヘアサイクルに着目した美容成分を配合しており、成長期には多く太いまつ毛を生み出せるように退行期・休止期に移行する速度を抑制し、より長いまつ毛をキープするよう促します」

使う頻度は1日2回、朝晩1回ずつ。洗顔の後に、化粧水や乳液を付ける前に使用する。まつ毛エクステやまつ毛パーマをしている人でも、その上から使用可能。

今やまつ毛は顔の印象を変えるうえでも重要なパーツだけあって、アメリカでも同商品は続々と愛用者を増やしている。

「個人差はありますがビューラーの影響でまつ毛に1ミリほど隙間ができてしまったお客様の体験談をご紹介します。2週間ほどで元の状態に戻ったうえに、以前

よりも強いまつ毛が生えてきたそうです。1本使い切る頃には、まつ毛が太くなったと実感していただきました」

まつ毛美容液は、日系マーケットのほか東海岸ではEverydayで扱われている。近くに販売店がない場合は、海外の越境販売用の公式サイトから気軽に購入できるということだ。



アイラッシュセラム

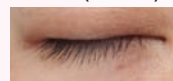


育毛成分2倍のプレミアム

Before



After (1month)



使用開始2週間でハリコシが出てまつ毛1本1本が強くなり、使用開始1カ月で長さも出て、ボリュームも増えた。

**髪質も良くなる！
肌がきれいに！**

**ファイルターで
残留塩素を
除去！**

**美髪
美肌**

**パイウォーターで
こんなにきれいになりました**

お湯の柔らかさに驚きました。アトピーの娘は1カ月位で肌に健康な部分が増えてきて、3カ月後には健康肌になりました。(NY在住 女兒1歳)

パイオキッスシャワー \$230
スペシャル・パイシャワー \$250
パイシャワー・ハンドヘルド/スタンダード \$148
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

パイバスで温泉気分!!

パイウォーターで、心も身体もリラックス!!
お風呂の蛇口に掛けるだけで、パイ化されたお湯がバスタブにためられます。

パイバス・ホワイト \$90
パイバス・ブルー \$98

軟水のように柔らかいパイウォーターが免疫力を高めて肌や髪に潤いをあたえます。

ご質問、資料のご請求などはお気軽に!
1-877-259-6716 □ **www.pi-water.com**
Pi Water, Inc. e-mail: contact@pi-water.com / 3301 S. Harbor Blvd. #112, Santa Ana, CA 92704 / Tel: 714-557-2424

Water Quality Member

**生活必需品
5,500品以上**

TOKYO CENTRAL
日系オンラインマーケット

TokyoCentral.com 🔍

いつでも、気軽にショッピング。
\$120以上のご購入で送料無料。
\$60以上のご購入で送料半額。
LA現地価格で商品をご提供。

お問い合わせ先:
www.TokyoCentral.com
onlineorder@marukai.com
運営会社: マルカイコーポレーション
1740 W. Artesia Blvd.,
Gardena, CA 90248



インターン募集

履歴書をご送付下さい。

e-mail: resume@usfl.com (日本語も可)

STS Innovation, Inc.

385 Van Ness Avenue, #110, Torrance, CA 90501

掲載広告 募集

詳しくはこちら → Tel: (310) 294-5778

A-venue by ANA Trading

ギフトビジネス終了のお知らせ
Notice of Discontinuance of A-venue by ANA Trading

5月1日を持ちまして、【A-venue by ANA Trading】を終了することとなりました。これまで多くのお客様にご愛顧頂いたA-venueではございますが、今後は販売終了となります。販売終了に伴い、お客様がお持ちのWEBポイントについては償還プログラムを設けさせて頂きます。近日中にEメール及び郵便で詳細を送付させて頂きます。長年に渡りご愛顧賜りましたこと、厚く御礼申し上げます。償還プログラムの詳細につきましては、当社HPをご確認ください。

We regret to inform you that as of May 1st, 2018, A-venue by ANA Trading will be discontinued. We sincerely appreciate your past patronage. We have set up a Redemption Program to give you an opportunity to redeem WEB Points that remain in your account. We will inform you detail of WEB Points Redemption program by e-mail and regular mail shortly. It has been our pleasure serving you and once again, we all thank you for your patronage. For more information, please visit our website, <https://www.anagift.com/>

ANA Trading Corp., U.S.A.

デザイン制作サービス

忙しい皆様にかわって、
弊社で承ります。
お気軽にご相談ください。



STS Innovation, Inc. Phone: 310-294-5778



NIJIYA MARKET



ニジヤマーケットは、
本物の日本食、高クオリティーの日本食材、
ヘルシーなオリジナル商品にこだわり、
みなさまのお越しをお待ちいたしております。

Nijiya Market brings you with authentic Japanese food,
High quality Japanese ingredients and Healthy original products.
We are always here for you.



www.nijiya.com



視察に訪れた「ペッパーランチ」のアーバイン店で

おいしい肉をファストフードで提供 目標は全米主要都市に「いきなり!ステーキ」

株式会社ペッパーフードサービス代表取締役社長
一瀬邦夫 / Kunio Ichinose

日本に251店舗

日本の「いきなり!ステーキ」は、1号店を4年4カ月前にオープン、現在は251店舗を展開しています。1店舗あたりの平均の月商は1800万円前後です。全体では昨年の年商が330億円、今年は660億円を狙っています。

日本の実績を引っ提げて、アメリカでもいけるだろうとの読みで、去年の2月23日にマンハッタンのイーストヴィレッジにアメリカ1号店を出しました。

日本では初年度に30店舗開店しましたが、アメリカはやっぱり広い国で、そう簡単にはいかないというのが正直なところです。また、日本では大ヒットしている「肉マイレージ」のシステム。これはすでに500万枚は発行されていて、登録人数60万人という大ヒットした特典プログラムです。リピーターのお客はほとんど持っています。アメリカにも「肉マイレージ」のニーズはあるだろうと思っていますが、チップの計算とマイレージ付与の両立の難しさがあり、今後、その辺りを整理していく必要があると感じています。

シンプルにスピーディーに

アメリカでの課題は、サービスをさらに

スピーディーに行うことです。先進国の人は時間に追われていますからね。いかに短時間でおいしいものをお客様に食べていただくかが勝負です。通常、ファストフードという粉物ですが、我々はステーキをファストフードとして提供しているのです。おいしい肉を迅速にリーズナブルな料金で出すことで、お客様に喜んでいただけるだろう、というのがこのビジネスをやっている動機なのです。

スピーディーなサービスには、店のメニューをシンプルにすることも貢献します。いろいろなメニューがあると、お客様は悩みますから。「これ、ちょうだい」とすぐに決められて時間がかからず、キッチン内部もシンプルにすることができます。レジ渋滞も回避できます。

目標は全米に1000店を展開することです。5年後には全米の主要な都市には「いきなり!ステーキ」があるような状況を作り出したいですね。「おいしい厚切りのステーキ」を食べたいなら、「いきなり!ステーキ」に行くということが習慣になるといいと思います。また、「ペッパーランチ」はカリフォルニアでエリアフランチャイズ契約をしていますので、当面、カリフォルニア内で多店舗化が進んでいきます。

「フレッシュ・エイジング」ビーフ

肉といえば、一部の高級店ではエイジングビーフの人気があります。しかし、私個人はあまり好きではありません。エイジ

ングビーフは熟成させた肉を細かく切って、その中でもさらに小さい部位を使います。もったいないですよ。

我々が使用する肉のことは、「フレッシュ・エイジング」と呼び、その商標も取得しました。アメリカ人に言わせれば、「フレッシュ」と「エイジング」は相反する意味を持つ、つまり英語にはない言葉だということですが、言葉は新しく作ればいいのです。我々はおいしいフレッシュな肉を使っています。

アメリカの印象? 日本と違っていろいろな人がいるなあ、と思いますね。また、日本人の常識では凶ることができないとも思います。でも、私の経験上、アメリカ人には素直な人が多いです。きちんと理由を説明すれば分かってくれます。我々のニューヨークのスタッフは非常に優秀ですよ。

アメリカで楽しみにしていることは、今回、ニューヨークに滞在している間に Yankees のマー君(田中将大選手)の試合を見ること。エンゼルスの大谷翔平選手の活躍も嬉しいです。日本では非常に盛り上がっていますよ。

PROFILE

静岡県生まれ。洋食店、ホテルの料理人を経て、1970年「キッチンくに」を開店。その後、ステーキ専門店を手掛け、1985年に株式会社ペッパーフードサービスを設立。同社は2006年に東証マザーズ上場、2017年に東証一部に上場した。現在は日本で成功させたレストランチェーン「いきなり!ステーキ」「ペッパーランチ」を、世界各地で展開中。好きな食べ物はステーキ。
<http://www.pepper-fs.co.jp/>

◆ 安心の総合サービス ◆ セイロモータース

車修理のスペシャリスト

- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検



初夏到来

チェックアップで

オイル交換 無料

5月末迄

※SYNオイルは除く、5qtsまで

フロントラインを見たとお伝え下さい。



オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010



Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月～金：8:30am - 6:00pm
土：9:00am - 5:00pm / 日：定休



クロネコヤマトの引越は4つのプランから

お荷物の多い方!
時間のない方!
面倒なお引越は全てまかせて
ら〜くら!

安心!



船便・航空便

引越 **海外パック**

箱に入らない家具や
自転車など少しだけ
送りたい、けど安く
済ませたい!そんな方へ

丁度
イ!



船便

ベーシックプラン

定形の箱に入るお荷物だけ、
ご自身で梱包をされる方
必要な荷物を
最短の所要日数でお届け

早い!



単身プランAir

定形の箱に入るお荷物だけ、
ご自身で梱包をして節約!
すぐに必要ではない
お荷物は船便で割安に

節約!



単身プランSea

日本へご帰国が決まったら、クロネコにお電話ください!
あなたにぴったりなプランをご案内いたします。

フリーダイヤル
1-866-5-KIKOKU
5 4 5 6 5 8

各サービスの詳細はウェブサイトでご覧いただけます。

www.yamatoamerica.com

米国ヤマト運輸

自社工場完備

安心品質

安心サービス



大切な愛車を
日本でも **無料**
お見積もり

輸入車の新規登録・実績34年、
6300台の当社にお任せ下さい。
米国のご自宅から日本のご自宅まで
ナンバーを取得し、お届けします。

海上運賃、排気ガス試験、車検、納車費用を含めた
乗り出し合計

・西海岸より **\$3,980**より
・東海岸・中西部より **\$4,840**より
(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

GARAGE K-2

310-544-0750
www.garagek2.com

310-691-9216
e-mail: websales@garagek2.com

オートバイの輸送&
新規登録も行っております

日本向け車両の買付・輸入代行も可能です。
お気軽にお問い合わせください。

DVD通販

無料
カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC (800)343-9869
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036
E-mail: support@hqvideo.net www.HQvideo.net

相棒

コナリ
から先の恋歌

最新時代劇

22年目の告白

この世界の片隅に
In this Corner of the World

名作韓ドラ

〜私が殺人犯です〜



オカモトコンドーム

お求めはお近くの日系・アジア系マーケットへ

Okamoto U.S.A., Inc.
3130 West Monroe Street, Sandusky, OH 44870
E-mail: okamotousa@okamotousa.com
Website: www.okamotousa.com



地球が創造する大地の芸術 グランド・キャニオン国立公園

アリゾナ州

世界遺産とは●地球の生成と人類の歴史によって生み出され、未来へと受け継がれるべき人類共通の宝物としてユネスコの世界遺産条約に基づき登録された遺産。1972年のユネスコ総会で条約が採択され、1978年に第1号が選出された。2018年1月現在、167カ国で1073件(文化遺産832件、自然遺産206件、複合遺産35件)が登録されている。

アリゾナ州の北部に位置するグランド・キャニオン国立公園は、毎年500万人以上の観光客が訪れるアメリカ屈指の観光地。それもそのはず、ここではほかに類を見ない自然の造形美を見られるのだ。見渡すかぎり広がる大峡谷はおおよそ120万エーカー、谷底までの深さは最大で約1マイル、幅は0.3～18.6マイルにも及ぶ。その圧倒的なスケールは、まるで大自然が造り出した壮大な大地の彫刻のよう。

この雄大な景観を形成しているのは、コロラド州内のロッキー山脈に源を発し、グランド・キャニオンを通過して南西へと流れるコロラド川だ。くねくねと進む川の流れがおおよそ600万年かけて大地を浸食し、複雑に入り組んだ地形を造り上げた。切り立った崖と深い谷、そして周囲を彩る川、森、砂漠、滝など、類例のない景観が評価され、1979年に世界自然遺産に登録された。この峡谷が重要視されるもう一つの点は、地質学的魅力。川の流れてきた断崖では、約20億年前の先カンブリア時代から古生代、中生代、新生代とすべての地質時代の地層

が露わになっている。とくに先カンブリア時代と古生代の地層面からは無数の化石群も見つかっており、地球上の生命進化の記録を示す顕著な見本として高く評価された。広大な峡谷はさながら「地球の年代記」のように、この惑星の長い歴史を私たちに物語ってくれているのだ。

グランド・キャニオン国立公園には入口が2カ所ある。サウス・リムは1年中開いており、ビューポイントが多い。ビジターセンターの裏には人気の絶景スポット、マーサ・ポイントがあり、近くにはグランド・キャニオンの成り立ちが学べるミュージアムに隣接して、ヤバパイ・ポイントという見どころも。ビジターセンターから東側へ向かうと、蛇行するコロラド川の姿がよく見えるポイントが点々と連なり、東端のデザート・ビューからは360度の大大パノラマを望める。またサウス・リムの西端にある休憩所、ハーミッツ・レストへ行く途中にも多くの見どころが点在。サウス・リムでは各ポイントをめぐるシャトルバスが走っているので、移動も簡単だ。

一方、ノース・リムは初夏から秋にかけて



コロラド川が造り出した峡谷の浸食は今も続いているという。写真はマーサ・ポイントからの景観 ©NPS/W.Tyson Joye



谷底を流れるコロラド川から見上げる景色も圧巻 ©NPS/Mark Lellouch



アクティビティに参加すれば、野生動物に出くわすことも ©NPS/Michael Quinn

の期間しか開いていない。訪問客が少ない分、落ち着いて静かに景観を楽しめるのが魅力だ。見どころは広範囲に散らばっているので、気長にドライブしながら回るといい。ハイキングでしかたどり着けないビューポイントが比較的多く、アメリカの先住民であるプエブロ族の祖先の遺跡などもある。どの入口から入るかによって見える景色も魅力も異なるので、事前によく調べて行こう。

せっかく来たならハイキングやサイクリング、川下りなどのアクティビティもおすすめ。生物の多様性も世界遺産の評価点となっているように、ここには2000種を超す動植物が生息しているという。雄大な自然の中で息づく大地の神秘を、全身で体感しに出かけてみてはいかが。

遺産プロフィール

グランド・キャニオン国立公園

Grand Canyon National Park

登録年 1979年

遺産種別 世界自然遺産

<https://www.nps.gov/grca/index.htm>

文/齋藤春菜 ● 物流会社で営業職、出版社で旅行雑誌の編集職を経て渡米。思い立ったら国内外を問わずふらりと旅に出ては、その地の文化や人々、景色を写真に収めて歩く。世界遺産検定1級所持。

NASAでも採用されている RO浄水器、はじめませんか？

100万分の1ミリという極めて微細な孔を無数に持つ「RO膜」を利用したRO浄水器は、塩素や臭素、重金属や科学物質などをほぼ完全に除去。現在、アメリカで最も人気の浄水器のひとつです。

RO 浄水器 カウンタートップ型 X02

RO浄水器ご購入なら
送料無料



ご自身で簡単に設置できます！
フィルター交換もらくらく。
キッチンに穴を開けることなく設置出来るため、賃貸のお住いでもご利用可能。

▶ 購入価格
\$265.00
+tax~

アンダーシンク型も販売。詳細はお電話で。

計ってみな水の純度を



① キッチンの水道水



② ①の水をピッチャー式フィルターにかけたら？



③ ①の水を弊社のRO式浄水器に通したら？

450ppm

192ppm

22ppm

※弊社調べ、純度はカルシウムや炭酸ガス、塩素などの不純物の量をテスターで計ったもの。ppmの数値が高いほど、不純物が多い。



塩素除去！
シャワーフィルター

\$49.95

水道水に含まれる、ほとんどの塩素を除去し、肌や髪に潤いを与えます。シャワーの水圧にもほぼ影響がありません。



節水
シャワーヘッド

\$34.95

通常のシャワーヘッドより 20% 以上も節水！ストッパー機能付きで使用量を格段に抑えることが可能。水量・水圧ともに使い心地が評判。シャワーフィルターと併用がオススメ。



電源不要
簡易シャワートイレ

\$39.95

電源いらず、取り付けも簡単なウォシュレット。水量調整機能・ノズル洗浄機能も付いている本格派。



いつでもどこでも使える
携帯用ウォシュレット

\$34.95

赤ちゃんのお尻洗浄にも便利な持ち歩き用のウォシュレット。洗浄の強さをコントロールでき、ノズルも 180 度調整可能。

Aqua Pacific Technology LLC

詳しくはウェブサイトへ

www.water-aptech.com 310-930-4246

日本語で五十嵐(いがらし)まで！

全米どこからでも購入できます！

sales@water-aptech.com

肌塗って、おいておくだけ！
たった3分！ 角質ケア

スツキリが ぷるぷる肌へ

角質ケア

無添加

\$28

あまおう 酵素ばっく すっぴん姫
自然派・無添加
敏感肌専用
slub サステイ

潤い
肌のキメ
ハリ・ツヤ
透明感

※アレルギーテスト済み
全ての方にアレルギーが認められないということではありません。
中写真はイメージです。

お問い合わせ Tel: 310-218-1021 www.fujisan-us.com 地方発送承ります！

天然利尻昆布をはじめ髪に良い成分を贅沢に配合

無添加 利尻こんぶ 1回でキレイに染まる！

ヘアカラー トリートメント

りしりこんぶ
Natural Hair Color Treatment for Gray Hair
Damage-free Long lasting Gray Coverage. No Parabens, Mineral Oil, or Perfumes.
Hair Color Treatment
Dark Brown

使うたびに髪しっとりサラサラ
毎日キレイがずっと続く！

気になる白髪。毛染めによっては、頭皮がチクチクしたり、かゆみがかたり、パサついたりなど悩みが多いもの。それを解消すべく開発されたのが、白髪用ヘアカラートリートメント！髪表面をやさしくマニキュアするタイプで、髪や頭皮を傷めません。シャンプー後のトリートメントとしてお手入れでき、とっても手軽。ツンとくる嫌なニオイもなく無臭。直接手に取ってお使いいただけます。

こんな方におすすめ

- 自宅で簡単に染めたい方
- バサつきが気になる方
- 髪の傷みが気になる方
- 頭皮が敏感な方

ミネラルやヌルヌル成分フコイダンが髪を保水します。

- ブラック
- ダークブラウン
- ライトブラウン

\$38.00 (200g)

お問い合わせ Tel: 310-218-1021 www.fujisan-us.com 地方発送承ります！



第4回

「If」や「For example」よりも「Let's say」?



たとえ話をする場合には、「If」や「For example」を使って表現することはご存知かと思います。ですが、それと同等……いや、もしかしたらそれ以上の頻度でネイティブがたとえ話をする時に口にする表現が「Let's say」なんです。今回はそんな「Let's say」の定番の用法2パターンをご紹介します。

まずは、たとえ話をする時に使う方

法。あり得ないような妄想話や実際に起こり得る出来事などを話す場合に、「たとえば～としましょう」や「仮に～したとして」の意味合いとして「Let's say」を用いるパターンです。可能性の度合いに関係なく使うことができます。たとえば、「Let's say money was no object. What career path would you pursue?(もしお金が目的でなければ、どんな仕事に就きますか?)」の

ように使います。

このほか「Let's suppose」や「What if__?」も同じ意味合いを持ち、「Let's say」の代わりに使うことが可能です。また、ネイティブは日常会話では「Let's」を省略して「Say」しか言わないこともあります。

次に、何かを提案する場合。時間や曜日などの日程を決める際、「～はどう?」のように、ちょっと控えめなニュアンスで提案をする役割として「Let's say」を用いるパターンです。意味も用法も「How about__?(～はどうですか?)」と同じです。たとえば「What time do you want to meet tonight?(今夜何時に会う?)」と聞かれた時に、「I don't know. Let's say around 6.(そうだね、6時頃とかどう?)」という具合に使います。日常会話では「Let's say around/about__?(～時頃はどう?)」の組み合わせがよく使われるので、覚えておくと良いでしょう。

例文

・ Let's say it rains on Saturday. Do you have a backup plan?
(仮に土曜日に雨が降ったとしましょう。代替案はあるんですか?)

・ Let's suppose your flight gets delayed. What are you going to do?
(もし飛行機が遅れたら、どうするの?)

A: What time should I be there?
(何時頃に行けばいい?)

B: Let's say around 7. Does that work for you?
(7時頃はどう? その時間だったら大丈夫?)

Jun Senesac

ロサンゼルス出身の日米ハーフ。両親が運営するL.A.の英会話学校「BYB English Center」にて、高校生の頃から英語講師としてのキャリアをスタート。UC Santa Barbara大学へ入学し、1年間一橋大学へ交換留学。卒業後、国際交流員として日本で2年間の勤務を経て、2011年にアメリカへ帰国しBYB姉妹校をアーバインに開校。2013年に英語学習サイト「Hapa英会話」を設立。YouTubeにて登録者5万人を超える英会話チャンネル「Hapa英会話」を配信。

YouTube チャンネル
「Hapa英会話」も見てね!



NAGANO MORITA LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

日米会計・税務・コンサルティング総合サービス
永野・森田米国公認会計士事務所

Valuable International Professional

"Client 1st"をモットーにグローバル対応した
総合サービスをご提供します。

【トランス】

TEL: (310) 324-6868
FAX: (310) 324-6869
ツインタワー West
990 W.190th St., #450
Torrance, CA 90502

【ロサンゼルス】

TEL: (213) 621-2304
FAX: (213) 621-2928
小東京鹿島ビル内
250 E. 1st St., #1200
Los Angeles, CA 90012

【オレンジカウンティ】

TEL: (949) 474-9901
FAX: (949) 474-9912
John Wayne 空港近郊
18200 Von Karman Ave., #790
Irvine, CA 92612

【サンディエゴ】

TEL: (619) 231-9595
FAX: (619) 231-9579
メリルリンチビル内
701 B St., #500
San Diego, CA 92101

【シリコンバレー】

TEL: (408) 492-9800
FAX: (408) 492-9899
インテル本社横
2350 Mission College Blvd., #350
Santa Clara, CA 95054

【ニュージャージー】

TEL: (201) 363-0050
FAX: (201) 363-0053
George Washington Bridge 近郊
2125 Center Ave., #204
Fort Lee, NJ 07024

【ハワイ】

TEL: (808) 944-8090
FAX: (808) 954-4949
アラモアナショッピングセンター近郊
1600 Kapiolani Blvd., #1320
Honolulu, HI 96814

【東京】

TEL: +81(3) 6218-0355
FAX: +81(3) 6218-2110
新橋駅前ビル
東京都港区新橋 2-20-15
新橋駅前ビル1号館504号

無料「会計税務ニュース」毎月配信中! お申し込みは当社ウェブサイトで。

www.nagano-morita.com
info@nagano-morita.com



価値ある会計・税務サービスを
提供しています

監査、レビュー、コンピレーション
日米国際税務の助言と申告書の作成
JSOX対応アドバイザー
移転価格コンサルティング

日米進出の助言
会計システムの構築
個人税務サービス

◆ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 Fax: 424-246-2005
970 W. 190th Street, Suite 900, Torrance, CA 90502

◆ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 Fax: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017

◆インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 Fax: 317-805-1723
3925 River Crossing Parkway, Third Floor, Indianapolis, IN 46240

◆シカゴ事務所 ☎ 847-517-6352 Fax: 847-517-6347
1901 N. Roselle Road, Suite 800, Schaumburg, IL 60195

◆アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 Fax: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096

◆東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 Fax: +81-3-6435-6598
〒105-0012 東京都港区芝大門二丁目12番10号 T&G浜松町ビル6階

◆メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 Fax: +52-55-5203-5035
Presidencia de la Angostura #23 PB, Colonia Irrigación 11500 México, D. F.

◆イラプアト事務所 ☎ +52-462-104-5003 Fax: +52-462-104-5004
Paseo de la Altiplanicie #11 Suite 6AB Colonia Villas de Irapuato, 36670 Guanajuato



HOTA LIESENBERG SAITO
Accountants and Business Advisors

お問い合わせは Email: info@HLS-Global.com Web: www.HLS-Global.com



EOSは日系最多のスタッフを抱える会計事務所です。

きめ細やかな会計・税務サービスで
さらなる成長を目指す皆様と共に。

監査及び会計サービス

- ・財務諸表の監査、レビュー、コンピレーション
- ・内部統制、J-SOX法への対応
- ・国際財務報告基準、IFRSへの移行支援サービス
- ・企業合併、買収などに関する企業評価業務
- ・会計デューデリジェンス
- ・記帳および期末決算のサポート
- ・その他、会計関連のアドバイス業務

税務関連業務

- ・個人所得税申告書の作成
- ・米国、日本における駐在員の税務プランニング
- ・米国法人、パートナーシップの所得税申告書
および四半期予定納税申告書作成
- ・企業合併、買収 (M&A) 等に関連した企業評価業務
- ・米国移転価格税制上の文書作成

給与計算

NEW JERSEY HQ
401 Hackensack Ave. #1001,
Hackensack, NJ 07601
☎ (201) 836-3710

DETROIT OFFICE
39555 Orchard Hill Place, #440,
Novi, MI 48375
☎ (248) 347-3260

CHICAGO OFFICE
1701 Golf Road, #3-200,
Rolling Meadows, IL 60008
☎ (224) 836-6900

HOUSTON OFFICE
2800 Post Oak Blvd., #4100,
Houston, TX 77056
☎ (832) 390-2422

SAN JOSE OFFICE
4675 Stevens Creek Blvd., #130,
Santa Clara, CA 95051
☎ (408) 441-0655

SAN MATEO OFFICE
1 Waters Park Drive, #165,
San Mateo, CA 94403
☎ (650) 212-2611

LOS ANGELES OFFICE
970 West 190th Street, #850
Torrance, CA 90502
☎ (310) 217-9900

HONOLULU OFFICE
500 Ala Moana Blvd., #5-350,
Honolulu, HI 96813
☎ (808) 599-7949

KNOXVILLE TN REPRESENTATIVE OFFICE
☎ (865) 898-3350

TOKYO REPRESENTATIVE OFFICE
東京都千代田区丸の内1-3-3
丸の内トラストタワー本館20階
☎ (03) 5288-5241

www.eosllp.com

日本と米国、両方の税務を考慮した
コンサルティングを承ります。

ロサンゼルス・ニューヨークにオフィスを開業しました!

日本に資産をお持ちの方、日米の総合的な相続対策に対してご興味のある方に
日本と米国それぞれの視点からお客様に合ったご提案をいたします。

- ◆ 日本及び米国の確定申告、相続税申告
- ◆ 米国未申告、情報開示に関するサポート業務
- ◆ 日米相続対策のご提案
- ◆ 法人の設立、清算サポート
- ◆ タックスヘイブン税制対策

鈴木隆司
日本国税理士・米国税理士
米国責任者・L.A. オフィス責任者



山口知納
米国公認会計士 (N.Y.C.A.)
NY オフィス責任者



税理士法人 **山田&パートナーズ**

【会社概要】 日本拠点 (東京、札幌、仙台、盛岡、北関東、横浜、静岡、名古屋、新潟、金沢、大阪、京都、神戸、広島、高松、福岡)
海外拠点 (米国、中国、シンガポール、ベトナム)

ロサンゼルス オフィス 11620 Wilshire Blvd. Suite 900, Los Angeles, CA 90025
ニューヨーク オフィス 265 Sunrise Hwy. #1-351, Rockville Centre, NY 11570

TEL (310)254-8215 e-mail: receptionny@yamada-g.com
山田グループ海外業務のご案内: <http://www.yamada-global.com/>

www.yamada-partners.gr.jp

日本でさえも、沖縄から北海道まででは、その土地土地で気候も違えば人々の生活も異なる。日本の約25倍の広さのアメリカは、気候も人種差もそれだけ大きい。土地が変われば、まるで違った景色が広がる。合衆国とはよく名付けたものだ。私はこのまったく違う社会と人々に驚かされたり、腹を立てたり、感心したり、胸にジンと来たりしながら暮らす米国生活が好きだ。良い所も悪い所も、何でもありの大きな世界の醍醐味が良い。そういう所に好きで住んでいるのだから、少々のことには文句は言わない。

若き日に灼熱の地、ラスベガスに10年住んだが、心底ベガスが好きだった。外国から来たよそ者にはまず、そこで生計が立てられるかどうかが一番肝なことだ。ベガスはその点では合格だった。24時間眠らない街だから、ホテルの仕事なら職種を選ばなければどのシフトでも働ける。日中、午後から夜、そして夜中から朝まで、どんな時間でも。夫婦共稼ぎでコツコツと働き、ひたすら貯蓄に励めば結果が数字に表れる。英語が話せないのだから、肉体労働しかない。汗水たらし、無我夢中で働いた肉体労働の代価は誇らしかった。労働を提供し、その代価をお金で支払ってもらうことを体で知った。おまけに健康保険は完備しているし、州税はタダだし、休日は周囲に広がる砂漠に飛び出せばいい。40年前のレイクミードは満々と水を湛え、夏はこの水辺で過ごした。目前に広がる風景は浮世離れした

広大な風景で、日本ではありえない風景だったから、外国に来たというセンチメンタリズムを十分に満足させてくれた。冬は車で45分の雪のマウントチャールストンにドライブし、朝から晩までひたすら滑った。地元の人しか来ないまるで貸し切りのようなスキー場では、我々以外にアジア人の姿はなく目立った。夫は新潟出身だから、スキー板をはいて生まれたと冗談を言うほど自由に動け、スロープで転倒した人を助けていた。皆、彼をスキーパトロールだと思っていた。

次に転居したパームスプリングスも、とても気に入っていた。LAから車で2時間の富裕層の避寒地だが、田舎町独特の素朴さが好きだった。人々は親切でおおらか。レストランの隣席で、映画やテレビで顔見知



第60回

住めば都



Palm Springs



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう40年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

りの俳優やスポーツ選手がプライベートの時間を過ごしていても、決して邪魔をしないという暗黙のルールがあった。彼らが日常の姿に安心して戻れる場所だった。

この冬の真綿のような暖かさと夕暮れの美しさは格別だ。娘が通っていた小学校は丘の中腹にあり、運動場から山脈が180度見下ろせた。夕方になると学校まで二人で散歩し、暗くなるまでそこで過ごした。

夕日が山の向こうに沈むと、空はあのたらちねのようなピンクがかかった乳白色になる。残光で山脈がラベンダー色に変化する美しさは例えようがない。草木一つない山脈が織りなすひだの陰影の複雑な美しさに息を呑んだ。大きな宇宙の真ん中にボツンといるような感覚を味わえた。それから空はティファニーの水色になり、だんだんと紺青に染まり、漆黒に包まれる。

友人の一人は気象観測官のアメリカ人と結婚し、最初に赴任した先がアラスカだった。外出できない極寒の冬がやっと終わり、夏になると、今度は蚊の大群と戦うのだそうだ。家から一歩出ると鼻の穴にも蚊が飛び込んでくる。息を詰まらせて住民の娯楽に映画を上映してくれる体育館まで走った、などとおもしろおかしく話してもらった。東京から来てあまりの生活環境の違いにショックを受けたが、自分がここで何ができるかを考え、現地の小学校で算数を教え始めたという。二人で笑い転げながら、この人とは友だちになれるな、と思った。誰かの役に立とうとする姿勢に惹きつけられた。以降四十年来の親友である。

ラスベガスでもパームスプリングスでも、そこに骨を埋めてもいいと思った。それぞれ良い所がある。素晴らしい友人がいて、おもしろいことがたくさんできた気がする。

今はロサンゼルスに住み、花づくりに夢中だが、どこでも幸せを見つけられる。巣を作り子どもを育てるのがメスの本能で、巣を守るのがオスの本能なら、地球上のどこでも、愛する人のそばで幸せを創れるということになる。暑くても寒くてもいい。人の胸の中が自分の居場所なのだから。何かを、誰かを愛する時、その土地が好きになる。どんな所でも住めば都となる。

DVD通販 **無料**
カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036 (800)343-9869
E-mail: support@hqvideo.net www.HQvideo.net

相棒 **最新時代劇**
22年目の告白 **名作韓ドラ**
-私が殺人犯です-

コナン **この世界の片隅に**
In this Corner of the World

いづみや

ジャパントウン
キノクニヤビルの2階
関西風お好み焼き、寿司、和食
洋食などメニューも豊富です。
気の合った仲間とゆっくりでき
料金もリーズナブルなお店です。



1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
415-441-6867 月曜定休日

IT人材の
確保

IT関連の仕事を
お探しの方

お手伝いします。

お手伝いします。

Japan Tech

201-476-0964
hr@japantech.com

201-476-0964
hr@japantech.com

激安DVD!

\$1.50~

韓ドラ、邦画
最新ドラマ、
時代劇、アニメ

GAME & DVD
Hyper Games
Video Japan

送料無料
(\$16以上注文~)

まずはお問い合わせください! /
Tel: 310-325-2220
japandvdstore.com
1757 W Carson St. Ste D, Torrance, CA 90501

**Websites
that stand out**

他と差がつくWebサイト制作

TOKYO, LOS ANGELES, BAY AREA

GRAPHNETWORK

親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ビーチシティの公立校(通称K-12)に、10年生の娘二ナを通わせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

第68回

なぜ数学が苦手?

二ナはほぼ毎日「今日はどんな1日だった?」と聞いてくる。私は仕事で大変だったことや、興味深い人物に会ったことなどを話す。かたや二ナは、その日、学校で驚いたこと、笑ったこと、憤慨したことなどを話してくれる。そしてある日、彼女が思い出し笑いをしながら、こんな話をした。

「今日ね、数学の時間に簡単なクイズが出たの。2+2x4っていうのが問題」。引っかけだな、とは思ったが、私は「10だね」と答えた。ほとんどの生徒がそう答えると二ナも思ったそう。ところが、「大勢の子たち、16って答えたの。ここは小学校か?」って思ったよ。ちなみに二ナは高校2年生だ。

生徒の名誉のために言っておくと、彼女の高校はアカデミックのレベルが優秀なことで知られる。勉強面では「かなり頑張っている」はずの学校なのだ。

しかも、間違えた生徒たちは「なぜ、16ではなくて10なのか?」を聞いてきたそう。うーん、これはかなりの重症だ。

そこでネットで「なぜ、アメリカは数学が遅れているのか?」をウィンドウに打ち込んで検索してみた。すると、まず出てきたのはPISAという世界共通テストの結果。このテスト、フランスの教育関連団体が3年ごとに全世界の54万人以上の15歳の生徒を対象に行っているもので、前回実施された2015年の米国の数学の順位は、先進国71カ国中38位とほぼ真ん中。点数で見ると、1000点満点で米国の生徒の平均スコアは470、国際平均が490。平

均より20点も低い。しかも1位のシンガポールのスコアは564。米国は100近くも引き離されている。

アナリストによると「米国の生徒たちは優しい問題の正解率が高い。ただし、問題がより高度に複雑になると、極端に正解率が下がる。その点、シンガポール、日本、韓国といった上位の国の生徒たちは、問題が複雑になってもしっかりと取り組んで正解を導き出しているケースが多い」そう。また、別の専門家は「2008年のリセッション以降、教育予算を削減したアメリカでは、起こるべくして起こった結果」と断言。

不統一な教育システムの弊害か

本題に戻ろう。では、なぜアメリカの生徒たちは数学が苦手なのか? その答えについて、ある引退した数学教師がエッセーで次のように説明していた。「アメリカは機会の国である。子どもの親たちはより良い仕事、より良い収入を得る機会を求めて新しい土地へと引っ越す。その犠牲になるのが子どもの教育だ。彼らは土地ごとに異なる教育システムや新しい教科書に翻弄され、本を読んでいればかなりの読解力やボキャブラリーが身につく英語などとは違い、独学が難しい数学や科学に関しては苦戦することになる」。

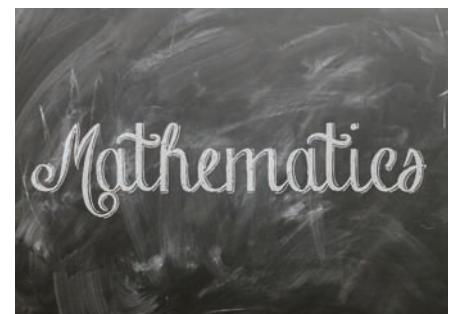
確かにアメリカは広い。州が違えばシステムも違う。しかも通常の小学校は5年制

のはずなのに、なんと同じ中学に進む学区内の小学校で6年制のところもあるなど、「統一されていない」こと甚だしい。

次にその引退教師が主張するのが「アメリカの教師は忙しい。授業だけを担当しているわけではない」ということ。アメリカの教師だけが忙しいわけではないので、ほかの国の状況に無関心というしかない。さらに「アメリカの教師は生涯、教師ではない。キャリアの途中でたまたま教師をやっているにすぎないことが多い」と続けている。ここまでくると、その引退教師の言い訳としか思えない。

少し前に高校主催の「高収入を得るには子どもの大学での専攻を理数系にすべき」というセミナーに行ったばかりだが、掲げる目標と実態が食い違っているように思うのは私だけだろうか。

結局、学校任せが不安な親たちは、子どもを、公文をはじめとする塾に通わせることになる。二ナは公文には行かなかったが、小学校の頃に韓国系の塾に放課後毎日通っていたのが、かなり役立っているように思う。そして以前は「イラストレーターになりたい」と言っていたのが「建築家」に興味を示すようになってきた。立派な理数系だ。このまま、まっすぐ進んでほしい、と私は密かに願っている。





園児・児童
募集中

全日制部門(ニュージャージーキャンパス)

幼児部：年少(3才児)～年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生

サタデースクール

(NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校)
 幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生/中学部：1年生～3年生
 高等部：1&2年生(NJ校、ポートワシントン校のみ)

サンデースクール(NJ校)

幼児部：年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部：1年生～6年生

アフタースクール

幼児教室：3才児～5才児
 小学部：1～6年生の教室
 語学部門：ESL、英文法

フレンズ・アカデミー(マンハッタンキャンパス)

「たんぼぼ幼稚園」新規開設 **出願受付中**
 親子教室・日本語基礎・国語教室
 日本語ウィークエンドスクール

りんごラーニングセンター

プレイグループ：親子クラス1才児～
 きりんのへやこども園：2才半児～年長児
 語学教室：英会話、現地校支援、英検、SAT、
 日本語クラス
 ホームスクールシステム

サマーキャンプ/スキーキャンプ

検定試験(認定試験会場)

英語検定、日本語検定、漢字検定
 算数検定、書写検定

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングルウッドクリフス, NJ校) ◆
 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

◆ Friends Academy (マンハッタン校) ◆

310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122

◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー, NJ校) ◆

2460 Lemoine Ave., Suite 103~105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org

お買い物なら.....



手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!!
 新鮮・安い!! 年中無休で営業!
 \$50以上ならデリバリーも承ります!

East Village

4 Stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003 (9th St. & 3rd Ave.)
 Tel: (212)598-3040 10am -11pm (Fri & Sat 12am)

SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013 (W. Broadway & Wooster St.)
 Tel: (212) 219-0033 10am -9pm

Midtown

12 E. 41st St., New York, NY10017 (bet 5th Ave. & Madison Ave.)
 Tel: (646) 380-9280 8am - 9pm (Mon-Fri) 11am - 8pm (Sat & Sun)

**2018年度も海外学校説明会・
 相談会を実施します!!**

http://www.joes.or.jp/kojin/kaigai_setsumeikai

詳細は、上記URLをご確認ください。

海外子女教育振興財団では、帰国後の進学に関する学校の情報や相談の場を提供することを目的として、帰国子女受入校ご担当者とともに海外各地を巡回する「帰国生のための海外学校説明会・相談会」を実施しています。

多くの帰国子女受入校が一同に介し、各校の特色紹介や児童生徒の編入学、受け入れ相談、また、当財団教育相談員による講話や教育相談等を予定しており、子ども達にとって帰国後の進学を考える良い機会になります。

2018年度は下記日程を予定していますので、奮ってご参加ください!

皆様のご来場を心よりお待ちしております!!

北米班

5/5 (土) サンフランシスコ(サンフランシスコ日本語補習校幼少部サンノゼ校)

5/6 (日) ロサンゼルス(Double Tree by HILTON Hotel Torrance)

5/8 (火) アグアスカリエンテス(アグアスカリエンテス日本人学校)

5/10 (木) シカゴ(シカゴ双葉会日本語学校)

5/12 (土) デトロイト(デトロイトりんご会補習授業校)

ご不明な点がございましたらお気軽にお問い合わせください。



公益財団法人

海外子女教育振興財団 情報サービスチーム

Tel: 81-3-4330-1349

e-mail: service@joes.or.jp



CPTとOPT (アメリカの学生のための労働許可) の違いとは? PART 2

前回に続き、今回はOPTについての説明と、CPTとの違いをご紹介します。学生ビザ(F1ビザ)でアメリカに滞在している学生は、Practical Trainingを利用して、専攻分野に関係ある仕事に就き合法的に働くことができます。

OPT (Optional Practical Training)

OPTは、アメリカの学校に在学中または卒業後に与えられる1年間の労働許可です。これは学校と移民局の両方からの許可が必要です。OPTは在学中に労働するためのPre-Completion OPTと、卒業後に労働するためのPost-Completion OPTの2種類があります。在学中にPre-Completion OPTで労働する場合、学期中は週20時間までの労働に限られますが、学校が休みの時はフルタイムで働くことができます。

OPT申請のプロセスには時間を要するため、早めの申請をおすすめします。卒業後も、OPTが許可されていないと働けません。OPTがない状態で働くとは違法労働となり、法的ステータスを失います。

申請は卒業の3カ月前から可能で、卒業

後60日以内に申請しなくてはなりません。また許可後にOPTの開始日は変更できないので、よく計画してください。

卒業後、OPT申請中は発行されるまで、アメリカを出国したら再入国できません。卒業前で、卒業まで十分な時間がある場合は再入国できます。出国前には必ず学校のISSO(International Students and Scholars Office)に相談してください。

また卒業後、90日以内に仕事を見つけなければ、アメリカに滞在するステータスを失います。同様に失業している間の滞在合計日数は90日までです。

新ルールとして、STEM(Science, Technology, Engineering or Mathematics)の該当者は学士号、修士号、博士号を取得後のOPT期間終了後、OPTを17カ月延長し、合計29カ月の労働が可能となりました。これは技術系の学位取得者に適用されます。

OPT終了後は、60日以内に帰国しなければなりません。この間は就労不可で、一度出国したら再入国はできません。もしH-1B就労ビザの申請を行う場合は、OPT期間中に申請しましょう。

CPTもOPTも、職種の選択に当たっては、専攻内容に関係する領域の職に限ら

れます。卒業前にCPTの期間を使い果たした場合、卒業前にPre-Completion OPTを取得することもあるかもしれません。ただし、Pre-Completion OPTを使用する場合、就労時間がフルタイムで1年に限られます。週20時間の就労をする場合は2年間までと換算されます。また、Pre-Completion OPTとPost-Completion OPTは、合計して1年間のみとなりますので、ご注意ください。

卒業後にOPT申請予定の方は、在学中にCPTを使用することで就労期間を最大限に利用できます。ただし前回記載の通り、CPTで1年間フルタイムで就労すると後にOPTが申請できないので、ご注意ください。

※本コラムは顧客からの質問を一般的なケースに書き換えたものであり、読者への情報提供を目的としたものです。特定事例における法的アドバイスが必要な場合は、専門家に相談してください。

Aina Law Office

移民法を専門に永住権申請、非移民・移民ビザ、市民権などあらゆるケースを扱っています。また、米国進出に伴う会社設立をはじめ総合的なお手伝いをします。弁護士、スタッフともに日本語で、迅速に丁寧にご対応致します。お気軽にお問い合わせください。

www.ailovisas.com
 弁護士 ミチコ・ノーウィッキ
 Email: info@ailovisas.com
 フリーダイヤル: 888-917-AILO (2456)
 Tel: (808)380-3075



木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 会計ソフト導入・運用
- 税務サービス
- 個人所得税の相談
- 会社設立・経営等の相談
- スモール ビジネス サポート



Kiso & Tanaka, LLP

675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
 Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
 E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件—調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係
 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 移民チームリーダー 弁護士 弁護士
 鈴木淳司 金沢達朗 エドワード宮内 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

SFオフィス 230 California Street, Suite 415, San Francisco, CA 94111

Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com

SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126

Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com



未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか—。

NJの不動産情報なら信頼第一の



国際不動産

REALTY INTERNATIONAL

● 商工業物件 ● 投資用ビル ● 住宅など

ジュディ高 までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965

e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

www.RealtyinNJ.com



住居用売買物件

Englewood Cliffs
豪邸 (9Wのすぐ近く)
6Br 5.5Bth \$1,950,000

Fort Lee
Duplex 4Br 2.5Bth
2Car \$999,000
Condo 2Br 2.5Bth 1723SF
N.Y.C. View \$510,000

Cliffside Park
Condo 1Br 1.5Bth
\$325,000

商業用賃貸物件

Fort Lee
GWB徒歩1分
BusでNY市内
パーキング可 少人数Office
Executive Suiteに最適
格安にて奉仕
\$600-\$1,000

Ridgewood
賑やかな商店街の2階
\$300-\$550

住居賃貸物件

Fort Lee
Duplex New 5Br 3.5.5Bth
2Car \$5,300
Hi-rise Condo
1Br 1Bth 1Car \$1,700
1Br 1.5Bth 1Car \$2,100
2Br 2.5Bth 1Car \$3,500

Leonia
One Family 4Br 2Bth 1Car
\$2,900

Cliffside Park
Condo/Hi Rise 2Br 2.5Bth
\$3,100

REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

Hada Labo is Japan's No.1 Skincare Brand



肌研 Hada Labo
PERFECT X SIMPLE

Deep Hydration
with Super
Hyaluronic Acid



TRY ME

Available at:

DAINOBU, DON QUIJOTE, EVE BEAUTY, EVERYDAY BEAUTY, FOCUS STORE, FUZHOU PHARMACY, HEALTHY LIFE PHARMACY, I-BEAUTY, ICHIBAN KAN, MAKE ASOBI, MANEKI NEKO, MARINA FOOD, MARUKAI, MITSUWA, NEW KAM MAN, NIJYA, OOSUMI INC, STARSIDE DRUGS, SU&ZHENG, SUNRISE MART, TAKASHIMA, UWAJIMAYA, 99 RANCH MARKET

Authorized dealer:
PMAI 1700 W.Walnut Pkwy
Compton, CA 90220
www.pmaiusa.com

Visit hadalabousa.com for more information

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人
弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。

*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之
弁護士*



大橋 幸生
弁護士

カリフォルニア大学サンティエゴ校卒業。アメリカ法学博士号 (JD) を取得。上級裁判所主任裁判官の元で判決文の作成に携わる。アメリカ法全般の豊富な判例リサーチ経験をもとに、総合的な移民法、会社法のアドバイスが特徴。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach
(949) 757-0200

Los Angeles
(323) 724-6320

San Diego
(619) 237-4529

日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

www.takilawoffice.com

info@takilawoffice.com

米国公認会計士

U.S.CPA 講座

▶ 新試験導入後も合格者の声を更新中 ◀

TAC×Beckerで 新試験完全対応!

★ オンライン演習で

タイムリーな新試験対策。

迅速さが違う。

★ 暗記に頼れない新試験。

学習論点をロジカルに理解する

「TACオリジナルテキスト&指導力」

★ U.S.CPA受験予備校最大手

「Becker」との提携だから

得られる最新試験情報

各種割引制度あり

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/

資格の学校



tac-uscpa@shaw.ca

TAC

1-866-621-8220

North America

TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472

TACは東京証券取引所第一部上場企業です(証券コード4319)

名波はるかのおいしい簡単

おいしい簡単



タレント・グラビアアイドル・女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら、料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる!糖質制限レシピ」がある。

今回は火を使わない主菜と副菜です。主菜のレンジ蒸しは、蒸した際に出る蒸し汁をソースに使うことで、鶏肉の旨みを余すことなく使います。オイスターソースと酢で作る、コクのあるソースです。野菜はご家庭で余っているものでも大丈夫です。

副菜は、キャベツの簡単な和え物。マヨネーズ、しょうゆ、砂糖という珍しい組み合わせですが、子どもから大人までやみつきになる味です。



今日の主菜 鶏もも肉と野菜のレンジ蒸し

【材料】(4人分)

鶏もも肉.....2枚
カボチャ.....1/4個
スナップエンドウ.....12個
シメジ.....1株
ミニトマト.....6個

ショウガすりおろし.....1片
塩.....少々
水.....大さじ4

<ソース調味料>

オイスターソース.....大さじ2
酢.....大さじ2
しょうゆ.....大さじ1
ショウガすりおろし.....1片

<下味調味料>

酒.....大さじ2
砂糖.....小さじ2
片栗粉.....小さじ2

【作り方】

- 鶏もも肉は余分な脂と皮を取り除き、分厚いところを鋸音開き(そぎ切り)にし、2cmの厚さに切る。ポリ袋などに下味調味料と一緒に入れてもみ込み、20分置く。
- カボチャは5mm幅のくし形に切り、スナップエンドウは筋を取り、シメジは石づきを切り落として、小房に分ける。
- 耐熱皿に、汁気を切った鶏肉を均等に並べ、ふんわりとラップをかけて、レンジで7分(600w)加熱する。そのまま粗熱が取れるまで、5分ほど置く(耐熱皿に

- 残った蒸し汁と下味調味料はそれぞれ取っておく。
- 同じく、耐熱皿にカボチャとシメジを並べ、レンジで3分、スナップエンドウは耐熱皿に並べ、小さじ1の水を振りかけて、レンジで2分。
 - 耐熱皿に取っておいいた蒸し汁に下味調味料大さじ3と、分量のソース調味料を加えて、レンジで30秒。鶏肉と野菜を皿に盛りつけ、ソースをかけ、ミニトマトを切って添える。



今日の副菜 キャベツとツナの和風サラダ和え

【材料】(4人分)

キャベツ.....1/2個
ツナ缶.....1缶

<調味料>

マヨネーズ.....大さじ2
しょうゆ.....大さじ2
砂糖.....小さじ2

<トッピング>

刻み海苔.....適量

【作り方】

- キャベツはスライサーなどで千切りにして、塩少々(分量外)を振り、手でもむ。10分置いて、水分をしっかりと搾る。ツナ缶もオイル(または水分)をしっかりと切る。
- 調味料と①をしっかりと混ぜ合わせる。皿に盛りつけ、刻み海苔をかける。

有機大豆 使用みそ

Yamajirushi

液体 柚子こしょう

Yuzu-It All Natural YUZU PEPPER SAUCE

ひとふりでとっさのピリッさわやか

pareve Made in USA

MIYAKO ORIENTAL FOODS INC. Tel. 626-962-9633

確定申告

会社設立・経営サポート
あなたにも節税できます！ **タックスリターン**

法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。

会計士 **尾崎真由美**

日本語フリーダイヤル | Fax (877) 827-1040
(305) 233-6551
info@1040me.com

共著「中小企業の資金調達方法がわかる本」 法人税申告
または会社設立お申し込みの方に無料でさし上げます
※クレジットカードも使えます

9900 SW 168th St. Suite 1, Miami, FL 33157 **1040me.com**

コンタクトレンズの通販サイト

14年以上 延べ人数 **300万人の** 販売実績!

カラコン あります!

ラヴェール、パンピシリーズ、エバーカラー、アイコフレ、など多数あり!

ウェブレンズ.com

遠近両用・乱視用・カラコン他 品揃え多数あり!

ワンデーアキュビューモイスト	1,890円~
ワンデーアキュビュートゥルーアイ	2,440円~
ワンデーアキュビューディファインモイスト	2,830円~
プロクリアワンデー	2,180円~
デイリーズアークアコンフォートプラス	1,390円~
デイリーストータルワン	2,830円~
バイオトゥルーワンデー	3,130円~

300 ポイント(300円分)を **プレゼント!**

ご注文時、
[その他お問い合わせ]欄に
[LA110110]と入力して下さい。

www.web-lens.com 日本語 カスタマーサービス 安心の追跡番号付き配送

e-mail: support@web-lens.com

あなたにぴったりの 住まい・ビジネス・投資物件を サポートします。

テキサス州のほか、他州の不動産もカバーしています。

大好評! 新生活の必需品 スターターキット 無料進呈中!

住宅売買・賃貸住宅・アパート
オフィス移転・商業物件・投資物件

山田 由美

Cell **972-834-0725**

www.yuhadreamhomes.com
Email: yumi.realestate@gmail.com

ERA REAL ESTATE iRealty

www.hotelpg.com

カリフォルニア園庭を囲むくつろぎの空間

Hotel Pacific Garden

- 日本人フロントスタッフ24時間常駐
- 無料コンチネンタルブレックファースト付
- 無料和朝食付き(月曜~金曜)
- 静かでゆっくりと安らげる客室
- 無料WiFi全室完備
- 長期滞在者に嬉しいコインランドリー
- Japan TVが全客室で無料でご覧いただけます
- 30年以上にわたる日本人をメインとしたお客様へのサービス

ご予約・お問い合わせは 日本語で

Phone: **(310) 532-5200**
e-mail: reservation@hotelpg.com
1625 W 158th St., Gardena CA 90247

TOKYO CENTRAL & MAIN Pacific Storeの裏側、158th St.に面しています

アメリカ生活や ビジネスヒントを伝える U.S. FrontLineの オンラインサイト

usfl.com

随時
更新中!

アメリカの最新ビジネス関連ニュースから生活情報まで多彩なコンテンツが満載。
これからアメリカで生活する人や、ビジネスの成功のヒントを探している人にとって強い味方です。

仕事探しにも
使えるわ

さまざまな
独自コラムが
楽しみ

タイムリーな
特集記事は参考に
なるわ

アメリカビジネスを
成功しているヒトの記事が
ためになる

住まいの近くで
どんなイベント
があるのかな



いいね!はこちらで。
Like us on Facebook!
「USFrontLine」で
検索を。